



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 2

n. 2

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1.
Einberufung, vom 31.03.2021 um 17:00 Uhr.

della riunione consiliare ordinaria, prima convo-
cazione, del 31/03/2021 alle ore 17:00.

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.	F.		A.	F.
Antonio Bovenzi		X	Lukas Neumair		X
Gerhard Elzenbaumer		X	Hannes Niederkofler		X
Karl Felder		X	Hans Peter Niederkofler		X
Fabian Fistill		X	Max Oberrauch		X
Roland Griessmair			Thomas Piffrader		X
Martin Grossgasteiger		X	Johanna Schmiedhofer Ganthaler		X
Rudolf Gruber		X	Daniel Schönhuber		X
Martin Huber			Ursula Steinkasserer		X
Walter Huber		X	Werner Straudi		X
Wilma Huber		X	Anna Vicentini		X
Elisabeth Mair		X	Werner Volgger		X
Anton Mair unter der Eggen		X	Reinhard Weger		X
Barbara Medei		X	Bruno Wolf		X
Angelo Micciulla		X			

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione

F. = nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

Die Gemeinderatssitzung findet als Videokonferenz, gemäß Landesgesetz 8. Mai 2020 Nr. 4 Art. 1 Absatz 33, statt. Es wird das Videokonferenzsystem "Zoom" verwendet. Die Videokonferenz wird aufgezeichnet.

Im Sitzungssaal 1 des Rathauses sind der Gemeinderatspräsident Martin Huber, der Bürgermeister Roland Griessmair und der Generalsekretär Paul Bergmeister anwesend.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 17:04 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Die Sitzung beginnt mit dem Appell. Die Gemeinderatsmitglieder werden per Audio und Video identifiziert.

Die Tonaufzeichnung der Sitzung wird im Sinne der Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 207 vom 10.12.2020 auf der Homepage der Stadtgemeinde Bruneck veröffentlicht.

La riunione del consiglio comunale si tiene in videoconferenza secondo la legge provinciale 8 maggio 2020 n. 4 art. 1 comma 33. Si utilizza il programma "Zoom". La videoconferenza viene registrata.

Presenti nella sala riunioni 1 nel municipio sono il presidente del consiglio comunale Martin Huber, il sindaco Roland Griessmair e il segretario generale Paul Bergmeister.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 17:04 e saluta i presenti. La riunione inizia con l'appello. I consiglieri comunali vengono identificati con audio e video.

La registrazione sonora della riunione viene pubblicata sul sito web della Città di Brunico, secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 207 del 10/12/2020.

TOP 1: Vorstellung des neuen Beirates für Integration und Migration

Der Präsident des Beirates für Integration und Migration, Leon Pergjoka, stellt die neuen Mitglieder vor, berichtet über die vergangenen und zukünftigen Tätigkeiten des Beirates und beantwortet die Fragen der Gemeinderatsmitglieder.

TOP 2: Haushaltsvoranschlag 2021 - 2023. 1. Haushaltsänderung

Die Haushaltsänderung wird mit 21 Ja-Stimmen und 5 Enthaltungen (Elisabeth Mair, Angelo Micciulla, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Werner Straudi) durch Namensaufruf genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Werner Volgger.

Beschluss Nr. 5/GR.

TOP 3: Gemeindeimmobiliensteuer GIS. Anpassung des Steuersatzes für die Wohnungen gemäß Art. 2, Absatz 1 der GIS-Verordnung

Der Beschlussvorschlag wird mit 24 Ja-Stimmen, einer Gegenstimme (Barbara Medei) und 2 Enthaltungen (Walter Huber, Elisabeth Mair) durch Namensaufruf genehmigt.

Beschluss Nr. 6/GR.

TOP 4: Kommissionen. Verkehrskommission. Ersatz eines Mitglieds

Gerhard Elzenbaumer wird mit 26 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Gerhard Elzenbaumer), durch Namensaufruf, als neues Mitglied der Verkehrskommission ernannt.

Beschluss Nr. 7/GR.

TOP 5: Interne Bewertungseinheit. Ernennung des Mitglieds

Rosa Maria Raffio wird mit 27 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Namensaufruf zum Mitglied der internen Bewertungseinheit ernannt.

Die Interne Bewertungseinheit besteht somit aus dem Generalsekretär Paul Bergmeister, dem Präsidenten des Kollegiums der Rechnungsprüfer Thomas Graber und dem Mitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer Rosa Maria Raffio.

Beschluss Nr. 8/GR.

TOP 6: Verordnung über die Benennung der Verkehrsflächen und die Zuweisung der Hausnummern. Abänderung. Genehmigung

POG 1: Presentazione del nuovo Consiglio di integrazione e migrazione

Il presidente del Consiglio di integrazione e migrazione, Leon Pergjoka, presenta i nuovi membri, riferisce sulle attività passate e future e risponde alle domande delle consigliere e dei consiglieri comunali.

POG 2: Bilancio di previsione 2021 - 2023. 1° variazione di bilancio

La variazione di bilancio viene approvata con 21 voti favorevoli e 5 astensioni (Elisabeth Mair, Angelo Micciulla, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Werner Straudi) espressi per appello nominale.

Assente alla votazione: Werner Volgger.

Delibera n. 5/C.

POG 3: Imposta municipale immobiliare IMI. Adeguamento dell'aliquota per le abitazioni secondo art. 2, comma 1 del regolamento IMI

La proposta di delibera viene approvata con 24 voti favorevoli, un voto contrario (Barbara Medei) e 2 astensioni (Walter Huber, Elisabeth Mair) espressi per appello nominale.

Delibera n. 6/C.

POG 4: Commissioni. Commissione per il traffico. Sostituzione di un membro

Gerhard Elzenbaumer viene nominato nuovo membro della commissione per il traffico con 26 voti favorevoli e un'astensione (Gerhard Elzenbaumer) espressi per appello nominale.

Delibera n. 7/C.

POG 5: Nucleo interno di valutazione. Nomina del membro

Rosa Maria Raffio viene nominata membro del nucleo interno di valutazione con 27 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per appello nominale.

Il nucleo interno di valutazione è composto, quindi dal segretario generale Paul Bergmeister, dal presidente del collegio dei revisori dei conti Thomas Graber e dal membro del collegio dei revisori dei conti Rosa Maria Raffio.

Delibera n. 8/C.

POG 6: Regolamento per la denominazione delle aree di circolazione e l'assegnazione della numerazione civica. Modifica. Approvazione

Die abgeänderte Verordnung wird mit 27 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Namensaufruf genehmigt.

Beschluss Nr. 9/GR.

TOP 7: Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten. Abänderung

Die abgeänderte Verordnung wird mit 27 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Namensaufruf genehmigt.

Beschluss Nr. 10/GR.

TOP 8: Bauleitplan. Richtigstellung von Amts wegen eines materiellen Fehlers

Der Beschlussvorschlag wird mit 26 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Rudolf Gruber) durch Namensaufruf genehmigt.

Beschluss Nr. 11/GR.

TOP 9: Abgrenzung der verbauten Ortskerne im Sinne des L.G. Nr. 10 vom 15.04.1991. Genehmigung

Der Beschlussvorschlag wird mit 25 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Barbara Medei) durch Namensaufruf genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Thomas Piffraeder.

Beschluss Nr. 12/GR.

TOP 10: Abänderung des Gemeindebauleitplanes. Zweites Verfahren im Zweijahreszeitraum Oktober 2019/September 2021. Genehmigung

Gemeinderat Rudolf Gruber beantragt eine getrennte Abstimmung der zwei Abänderungsanträge. 25 Gemeinderäte stimmen per Namensaufruf für die getrennte Abstimmung, einer enthält sich (Walter Huber). Abwesend ist Thomas Piffraeder.

Der Abänderungsantrag **Ausweisung einer Wohnbauzone B7 (im überarbeiteten Bauleitplan klassifiziert als B8) – Auffüllzone im Sinne des Art. 36/bis, Absatz 2 des geltenden Landesraumordnungsgesetzes auf G.p. 813/5 K.G. Reischach** wird einstimmig durch Namensaufruf genehmigt. Abwesend ist Thomas Piffraeder.

Der Abänderungsantrag „**Erhöhung der Bau-massendichte in der Zone für touristische Einrichtungen – Beherbergung „Reiperting West“ in Reischach, B.p.en 307 und 244, so-**

Il regolamento modificato viene approvato con 27 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per appello nominale.

Delibera n. 9/C.

POG 7: Regolamento relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati. Modifica

Il regolamento modificato viene approvato con 27 voti favorevoli (all'unanimità dei voti) espressi per appello nominale.

Delibera n. 10/C.

POG 8: Piano urbanistico. Rettifica d'ufficio di un errore materiale

La proposta di delibera viene approvata con 26 voti favorevoli e un'astensione (Rudolf Gruber) espressi per appello nominale.

Delibera n. 11/C.

POG 9: Delimitazione dei nuclei edificati ai sensi della L.P. n. 10 del 15/04/1991. Approvazione

La proposta di delibera viene approvata con 25 voti favorevoli e un'astensione (Barbara Medei) espressi per appello nominale.

Assente alla votazione: Thomas Piffraeder.

Delibera n. 12/C.

POG 10: Variazione al piano urbanistico comunale. Secondo procedimento nell'arco del biennio ottobre 2019/settembre 2021. Approvazione

Il consigliere comunale Rudolf Gruber chiede di votare singolarmente le due modifiche al piano urbanistico. 25 consiglieri sono favorevoli alla votazione separata, un consigliere si astiene (Walter Huber). Assente alla votazione è Thomas Piffraeder.

La modifica "**Individuazione di una zona residenziale B7 (nel rielaborato piano urbanistico classificata come B8) – zona di completamento ai sensi dell'art. 36/bis, comma 2 della vigente legge urbanistica provinciale su p.f. 813/5 C.C. Riscone**" viene approvata all'unanimità dei voti espressi per appello nominale. Assente alla votazione è Thomas Piffraeder.

La modifica "**Aumento della densità edilizia nella zona per impianti turistici alloggiativi "Reiperting Ovest" a Riscone, pp.ed. 307 e 244, nonché pp.ff. 572/3 e 572/4 C.C. Risco-**

wie G.p.en 572/3 und 572/4 K.G. Reischach“ wird mit 20 Ja-Stimmen, einer Gegenstimme (Rudolf Gruber) und 5 Enthaltungen (Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler) durch Namensaufruf genehmigt. Abwesend bei der Abstimmung ist Thomas Piffrader.

Bei der Endabstimmung wird der Beschlussvorschlag mit 20 Ja-Stimmen und 6 Enthaltungen (Gerhard Elzenbaumer, Rudolf Gruber, Walter Huber, Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler) durch Namensaufruf genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Thomas Piffrader.

Beschluss Nr. 13/GR.

TOP 11: Bauleitplan. Ausweisung von Wohnbauzonen im Sinne der Vertragsurbanistik als Tausch für den Erwerb einer Teilfläche des Festplatzes Reischach. Genehmigung

Der Beschlussvorschlag wird mit 26 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Namensaufruf genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Thomas Piffrader.

Beschluss Nr. 14/GR.

TOP 12: Anfrage des Gemeinderates der Süd-Tiroler Freiheit: Heimatlisten

Gemeinderat Werner Straudi verliert die Anfrage, Bürgermeister Roland Griessmair die Antwort. Werner Straudi erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

TOP 13: Anfrage der Gemeinderäte der Grünen Ratsfraktion: Umstellung auf Gas Firma Moessmer

Gemeinderat Hans Peter Niederkofler erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

TOP 14: Anfrage der Gemeinderäte der Grünen Ratsfraktion: Gemeindeentwicklungsprogramm

Gemeinderat Hans Peter Niederkofler verliert die Anfrage, Stadtrat Reinhard Weger die Antwort. Hans Peter Niederkofler erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

TOP 15: Anfrage des Gemeinderates der Lega Salvini Premier: Covid-19-Sonderprämie

Gemeinderat Angelo Micciulla verliert die Anfrage, Vizebürgermeister Antonio Bovenzi die

ne“ viene approvata con 20 voti favorevoli, 1 voto contrario (Rudolf Gruber) e 5 astensioni (Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler) espressi per appello nominale. Assente alla votazione è Thomas Piffrader.

Alla votazione finale la proposta di delibera viene approvata con 20 voti favorevoli e 6 astensioni (Gerhard Elzenbaumer, Rudolf Gruber, Walter Huber, Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler) espressi per appello nominale.

Assente alla votazione: Thomas Piffrader.

Delibera n. 13/C.

POG 11: Piano urbanistico. Individuazione di zone residenziali ai sensi della convenzione urbanistica quale permuta per l'acquisto di una parte del piazzale feste a Risco. Approvazione

La proposta di delibera viene approvata con 26 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per appello nominale.

Assente alla votazione: Thomas Piffrader.

Delibera n. 14/C.

POG 12: Interrogazione del consigliere comunale della Süd-Tiroler Freiheit: Lista dei cittadini di pieno diritto

Il consigliere comunale Werner Straudi legge l'interrogazione, il sindaco Roland Griessmair la risposta. Werner Straudi si dichiara soddisfatto della risposta.

POG 13: Interrogazione dei consiglieri comunali del Gruppo consiliare Verde: Conversione a gas ditta Moessmer

Il consigliere comunale Hans Peter Niederkofler si dichiara soddisfatto della risposta.

POG 14: Interrogazione dei consiglieri comunali del Gruppo consiliare Verde: Programma di sviluppo comunale

Il consigliere comunale Hans Peter Niederkofler legge l'interrogazione, l'assessore Reinhard Weger la risposta. Hans Peter Niederkofler si dichiara soddisfatto della risposta.

POG 15: Interrogazione del consigliere comunale della Lega Salvini-Premier: Premio straordinario Covid-19

Il consigliere comunale Angelo Micciulla legge l'interrogazione, il vicesindaco Antonio Bovenzi

Antwort. Angelo Micciulla erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

TOP 16: Mitteilungen des Bürgermeisters

Der Bürgermeister teilt mit, dass zukünftig Projekte über 250.000 Euro dem Gemeinderat vorgestellt werden. Ein entsprechender Beschlussvorschlag ist in Ausarbeitung.

Zusammen mit dem Kommandanten der Ortspolizei, Stefan Haidacher, berichtet er über den „Spaziergang“ vom Palmsonntag, als Protestaktion gegen die Corona-Maßnahmen, zu dem auch das Team K einen schriftliche Fragestellung vorgelegt hat. Der Bürgermeister geht auch auf die Fragen des Team K ein.

TOP 17: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Die vom Team K vorgelegte schriftliche Fragestellung wurde mit den Mitteilungen des Bürgermeisters unter TOP 16 beantwortet.

Ende der Sitzung: 20:13 Uhr.

Der Generalsekretär
Il segretario generale
Paul Bergmeister

Digital signiertes Dokument.

la risposta. Angelo Micciulla si dichiara soddisfatto della risposta.

POG 16: Comunicazioni del sindaco

Il sindaco comunica che in futuro progetti superiori a 250.000 euro verranno presentati al consiglio comunale. Una relativa proposta di delibera è in elaborazione.

Assieme al comandante della Polizia Locale, Stefan Haidacher, riferisce sulla “passeggiata” di Domenica delle Palme, una protesta contro le misure Covid. Il Team K ha presentato una domanda per iscritto a riguardo. Il sindaco risponde anche alle domande del Team K ivi poste.

POG 17: Risposta a domande presentate per iscritto

Il sindaco ha risposto alla domanda presentata per iscritto dal Team K nel punto precedente.

Termine della riunione: ore 20:13.

Der Gemeinderatspräsident
Il presidente del consiglio comunale
Martin Huber

Documento firmato tramite firma digitale.